

# Сонет 102 (переклад Тетяни Даніленко)

Вільям Шекспір

Я вголос не освідчуюсь в коханні —  
Якась у зайвім слові слабкість є...  
Хто повсякдень повторює зізнання,  
Свою любов неначе продає.  
Була весна у нашої любові,  
Коли я прославляв її в віршах,  
Є й в соловейка час пісенній мові —  
Освідчився і змовк у літніх днях.  
Не те, щоб літо стало менш приємним,  
Коли не чути солов'їний спів...  
В мовчанні — скарб прихований таємний,  
Цінніший за потік солодких слів.  
За Музою услід — й мені мовчати,  
Щоб співами тобі не набридати...

21-23.11.2023

*Переклад Тетяни Даніленко*

*Ілюстрація — "Чоловічий портрет (Аріосто)" Тіціана Вечелліо. 1508-1510*

